




Artículo Original

Nueva contribución al desarrollo de la expresión oral en inglés a un nivel A2

A new contribution to the development of oral expression at an A2 level

Lic. Jeyler Vinajera Rivera. Profesor Instructor. Universidad de Granma. Cuba.
jvinajerar@udg.co.cu 

Lic. Irina Manzano Galiano. Profesora Instructora. Universidad de Granma.
imanzanog@udg.co.cu. Cuba. 

Lic. Eduardo Escalona Pardo. Profesor Asistente. Máster en Ciencias de la Educación.
Universidad de Granma. epardo@udg.co.cu. Cuba. 

Recibido: 12 de julio 2021 | **Aceptado:** 11 de noviembre 2021

Resumen

La presente investigación contribuye a la necesidad de perfeccionar la habilidad expresión oral en inglés en los estudiantes de las diferentes especialidades de la Universidad de Granma. Propone un sistema de actividades prácticas para contribuir al desarrollo de esta habilidad a un nivel A2, según lo sugiere el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL), y teniendo en cuenta las dificultades detectadas en los estudiantes de este centro de altos estudios, las cuales limitan el logro de este nivel. Las actividades son importantes pues fueron elaboradas a partir de las características de este tipo de estudiante y elaboradas por los propios autores de este trabajo, por lo que no aparecen en ninguna bibliografía especializada. Como resultado de su aplicación se han aprecian cambios positivos en los estudiantes relacionados con un mejor desempeño lingüístico, permitiendo su certificación al nivel A2. En sentido general este trabajo puede ser utilizado como una herramienta práctica en otros cursos de inglés en otras universidades cubanas.

Palabras claves: expresión oral; nivel A2; habilidad; actividades prácticas

Abstract

This research contributes to the need to improve oral expression skills in English in students of the different specialties at the University of Granma. It suggests a system of practical activities to

Desarrollo de la expresión oral en inglés

contribute to the development of this skill at an A2 level, as suggested by the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), and taking into account the difficulties detected in the students of this Center of higher studies , which limit the achievement of this level. The activities are important because they were developed from the characteristics of this type of student and developed by the authors of this work themselves, so they do not appear in any specialized bibliography. As a result of its application, positive changes have been observed in students related to better linguistic performance, allowing their certification to level A2. In general, this work can be used as a practical tool in other English courses at other Cuban universities.

Keywords: oral expression; A2 level; ability; tool

Introducción

El inglés como idioma internacional, es una herramienta valiosa en el mundo globalizado de nuestros días. Actualmente se puede observar una mayor inclusión social en el aprendizaje del inglés como un instrumento de comunicación, ya que el dominio de esta lengua extranjera garantiza mayores y mejores oportunidades laborales. Cuba, en la medida de sus posibilidades, va enlazada a los tiempos modernos teniendo a la educación del lenguaje como una de las principales áreas de la educación, aprobada por la política educacional cubana con el objetivo de lograr el desarrollo integral del ciudadano cubano.

La enseñanza de esta lengua extranjera es incluida en el currículo escolar desde el nivel primario hasta el nivel superior. En la actualidad, la sociedad cubana exige a las universidades la formación de profesionales capaces de lograr un desenvolvimiento satisfactorio en el eslabón de trabajo, lo que presupone una búsqueda permanente de información actualizada, una activa participación en intercambios nacionales e internacionales, así como el interés constante por la superación profesional, lo cual se dificulta si no se posee dominio del idioma inglés.

En el curso 2016-2017 el Ministerio de Educación Superior realizó un conjunto de transformaciones como resultado de la implementación de la nueva política para la enseñanza del idioma inglés tomando como modelo el MCERL utilizando patrones internacionales para medir el nivel de comprensión y expresión oral y escrita. Este propone seis niveles para medir los resultados del grado de desarrollo adquirido en el aprendizaje del idioma. Niveles en los que igualmente están organizados los resultados del desarrollo en la interacción oral y en la expresión oral. Los niveles son: A1, A2, B1, B2, C1 y C2 (Council of Europe, 2002).

Vinajera, Manzano y Escalona

Para obtener el nivel A2 en la habilidad de expresión oral, los estudiantes deben de responder simples preguntas utilizando conectores como “and”, “but”, “because”. Deben utilizar un vocabulario básico y común que exprese rutinas diarias, información personal y sean capaces de describir y hablar de una experiencia, aún con un vocabulario limitado. Al hablar pueden utilizar estructuras de oraciones simples, con algunas frases y fórmulas gramaticales memorizadas.

Esta investigación parte de una encuesta aplicada a los estudiantes de las Facultades de Educación Básica y Educación Media, de la Universidad de Granma donde expresaron sus opiniones sobre la habilidad oral considerándola como una de las más complejas y donde más dificultades han tenido y por ende menos resultados. Así se presentan una serie de limitaciones siendo estas las más frecuentes:

- Dificultades en la realización de diálogos.
- Problemas de pronunciación.
- Vocabulario limitado.
- Escaso dominio de las funciones comunicativas.
- Falta de correspondencia sonido-grafía.
- Desmotivación hacia el estudio del inglés.
- Interferencia de la Lengua Materna.

Estas limitaciones se pudieron apreciar a través de la práctica educativa, en evaluaciones de los cursos de niveles, así como en exámenes de certificación aplicados. Por esta razón, los autores de esta investigación seleccionaron el proceso de enseñanza- aprendizaje del idioma Inglés en la Facultad de Educación Media para su desarrollo. El objetivo consiste en elaborar un sistema de actividades prácticas que contribuyan al desarrollo de la expresión oral a un nivel A2.

Población y muestra

Para el desarrollo de esta investigación los autores deciden escoger como población a los estudiantes de segundo año de la Facultad de Enseñanza Media que no han obtenido el nivel requerido de graduación (A2) en esta habilidad. Son escogidos como muestras 15 estudiantes de la carrera de Español Literatura, 12 de Biología, 10 de Geografía y 3 de Matemática. Para un total de 40 estudiantes que hasta el primer semestre del curso 2019-2020 no habían vencido el requisito de graduación requerido.

Desarrollo de la expresión oral en inglés

Análisis de los resultados

Para abordar su estudio y en orden de dar solución a las limitaciones expuestas anteriormente, una variedad de fuentes fue estudiada, y los siguientes autores consultados: Antich de León (1986), Giovannini (1996), Byrne (1989), Leontiev (1975) y Vigotsky (1978), entre otros.

En la enseñanza de idiomas, Littlewood (1981) define la habilidad de expresión oral como la habilidad de comprender estructuras lingüísticas y vocabulario, el conocimiento lingüístico para interpretar el significado funcional que el autor intenta comunicar; es decir, expresar significados funcionales y sociales.

Howarth (2001) proporciona una definición en la que lo expresado es producto de la cooperación entre dos o más individuos. Este autor considera que hablar es un proceso bilateral que implica la comunicación real de ideas, información o sentimientos.

Luoma (2004), lo define como un proceso interactivo de construcción de significado que involucra la producción, recepción y procesamiento de información. Su significado y forma dependen del contexto en el que se desarrolla, incluidos los participantes, el lugar y el afán de hablar. Por otro lado, Torky (2006) lo entienden como la capacidad del alumno para expresarse oralmente de manera coherente, fluida y adecuada en un contexto significativo.

La expresión oral es la razón de ser del lenguaje, y desde el punto de vista metodológico, el objetivo rector de la enseñanza tanto de lenguas extranjeras como de la lengua materna. La enseñanza de lenguas en una sociedad es parte de los objetivos generales de la educación de las nuevas generaciones, en tanto que contribuye a la formación integral de la personalidad del hombre nuevo, participante activo en la sociedad que se construye y que plantea exigencias cada vez mayores para la solución de los problemas teórico-prácticos que surgen de la transformación revolucionaria.

De una forma u otra estas definiciones toman en cuenta el hablar como un proceso en el que dos o más individuos comunican ideas de forma oral, información, estados de ánimo, o sea, negocian significados, en un contexto determinado y de forma fluida, adecuada y coherente.

Flores (2004) señala que la expresión oral es la capacidad que consiste en comunicarse con claridad, fluidez, coherencia y persuasión, empleando de forma pertinente los recursos verbales y no verbales. También implica saber escuchar a los demás, respetando sus ideas y las convenciones de participación.

Vinajera, Manzano y Escalona

Las actividades en las que se involucran las habilidades del habla son actividades de expresión y actividades de interacción. En las actividades de expresión, el usuario del lenguaje produce un texto oral que es recibido por uno o más oyentes. Por ejemplo, hacer anuncios públicos (información, instrucciones, conferencias universitarias), hablar en base a la toma de notas, texto escrito o elementos visuales (esquemas, imágenes, gráficos), hablar de forma espontánea, entre otros.

Luego del análisis de esta situación los autores de este trabajo deciden llevar a cabo esta investigación con el fin de dar respuesta a la siguiente interrogante: ¿cómo mejorar la habilidad expresión oral en inglés para lograr que los estudiantes alcancen un nivel A2?

En una entrevista a los profesores de inglés, que tienen suficiente experiencia en la enseñanza de lenguas extranjeras, el 100 % conocía muy bien las habilidades del idioma que se suponía debían enseñar en este nivel. También señalaron que las cuatro habilidades son importantes, pero la expresión oral es la fundamental. Finalmente, afirmaron que escribir y hablar son difíciles, pero insistieron en que hablar es aún más polémico de dominar porque es el que más se exige.

El 100% de los profesores dijo además que los estudiantes no se comunican muy bien en inglés porque sus habilidades orales no están desarrolladas. También respondieron que los materiales diseñados para el nivel no contienen actividades que garanticen el desarrollo de la expresión oral a un nivel A2 y les resulta difícil corregir todos los errores a los estudiantes.

La tabla #1 ilustra la observación a siete clases, el objetivo fue detectar en la práctica las deficiencias de los estudiantes durante el proceso de enseñanza aprendizaje de la asignatura de inglés, especialmente en el momento del trabajo con la expresión oral.

Tabla No. 1. Observación de los indicadores en diferentes clases.

No	Indicadores	Cantidad de clases	%
1	Los estudiantes se expresaron espontáneamente	0	0
2	Pronunciaron correctamente	1	14,3
3	Los estudiantes tenían miedo de hablar	6	85,7
4	Usaron un vocabulario adecuado	4	57,1
5	Se expresaron con creatividad e independencia	1	14,3
7	El profesor corrigió la pronunciación y los errores gramaticales de los estudiantes.	2	28,6
8	Se utilizaron ejercicios para desarrollar la habilidad de hablar teniendo en cuenta los descriptores del nivel A2	0	0

Desarrollo de la expresión oral en inglés

También fue aplicada una encuesta para conocer la opinión de los estudiantes sobre el desarrollo de las habilidades en las clases de inglés. Nueve estudiantes (22,5%), expresaron que no les gustaban las clases de inglés porque no entendían lo expresado y les resulta difícil hablarlo. Diecinueve estudiantes (47,5%), afirmaron que sus profesores rara vez corregían sus errores al hablar. Siete estudiantes (17,5%) tenían miedo al hablar frente a la clase por temer a que los demás se burlaran.

Por otro lado, once estudiantes (27,2%) prefieren ejercicios para desarrollar la expresión oral, mientras que nueve (22,5%), prefieren los que desarrollan la lectura, siete (17,5%) prefieren los ejercicios de escucha y dos de ellos (5%) prefieren ejercicios de escritura. El 100% corroboró que no conocen los descriptores establecidos por el MCERL para poder autoevaluarse en un determinado nivel.

Esta situación corrobora la existencia de dificultades en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en las diferentes carreras de la Facultad de Educación Media de la Universidad de Granma, por lo que se decidió elaborar una propuesta de actividades. La misma consiste en un sistema de actividades basado en la teoría de la comunicación, donde el lenguaje es usado como un medio de comunicación, es por eso que las actividades permiten el desarrollo de la expresión oral de una forma comunicativa. Los estudiantes conversan entre ellos y desarrollan hábitos y habilidades orales que contribuyen al proceso de enseñanza, y además a la formación de sus personalidades. También conocen los diferentes descriptores establecidos por el MCERL para autoevaluarse en un determinado nivel.

Para el desarrollo de las actividades los autores utilizan métodos productivos, todos ellos fueron preparados teniendo en consideración contextos que contribuyen al desarrollo del pensamiento lógico, y por supuesto, a la expresión oral de los estudiantes a un nivel A2. El sistema está compuesto por 24 actividades considerando los tres niveles de asimilación: reconocimiento, reproductivo y aplicación. Todas ellas fueron preparadas teniendo en cuenta el contexto comunicativo en el cual los estudiantes trabajen en parejas, individual o por equipos. Se tuvieron en cuenta además los objetivos del programa en este nivel de enseñanza. Por lo que se propusieron ejercicios para cada una de las unidades.

Unidades	Clases	Tiempo
Unit # 1	1A Welcome to the class	90 minutes
Unit # 1	1C Personal Details	90 minutes

Vinajera, Manzano y Escalona

Unit # 4 4B First date 90 minutes

Unit #10 10C I feel terrible! 90 minutes

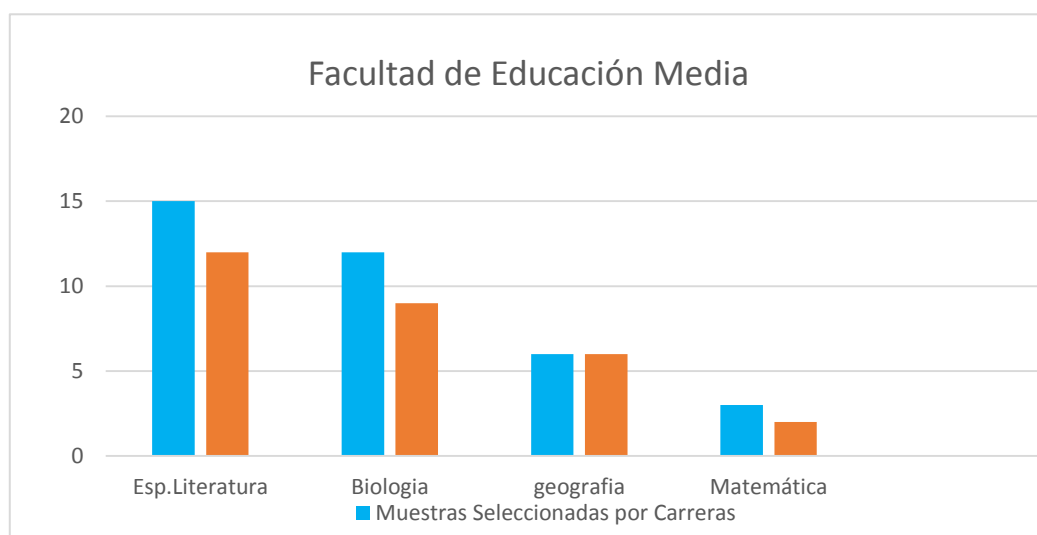
Con la aplicación del sistema de actividades, los estudiantes de la muestra sufrieron cambios significativos teniendo en consideración el criterio utilizado para evaluar los indicadores establecidos al efecto. Se aplicó una prueba de entrada para constatar el nivel inicial en el cual se encontraban los estudiantes de la muestra y el cual fue tomado como instrumento para evaluar la situación inicial del desarrollo de la expresión oral.

La propuesta se aplicó durante el primer semestre del curso 2019-2020. Luego de poner en práctica el sistema de actividades, se aplicó un examen de certificación a manera de prueba de salida en la que se constató un mejor uso de los indicadores descriptivos en la producción oral. Los estudiantes pudieron responder un cuestionario usando correctamente los conectores como “because”, “and”, “also” o “besides”, aunque se pudo evidenciar que todavía tienen algunos problemas con la pronunciación de algunas palabras. Tuvieron un rango limitado de vocabulario, usaron frases memorizadas para expresar necesidades comunicativas básicas y utilizaron estructuras gramaticales simples.

El gráfico #1 y el gráfico #2 ilustran los resultados por carreras, los cuales se comportaron de la siguiente manera.

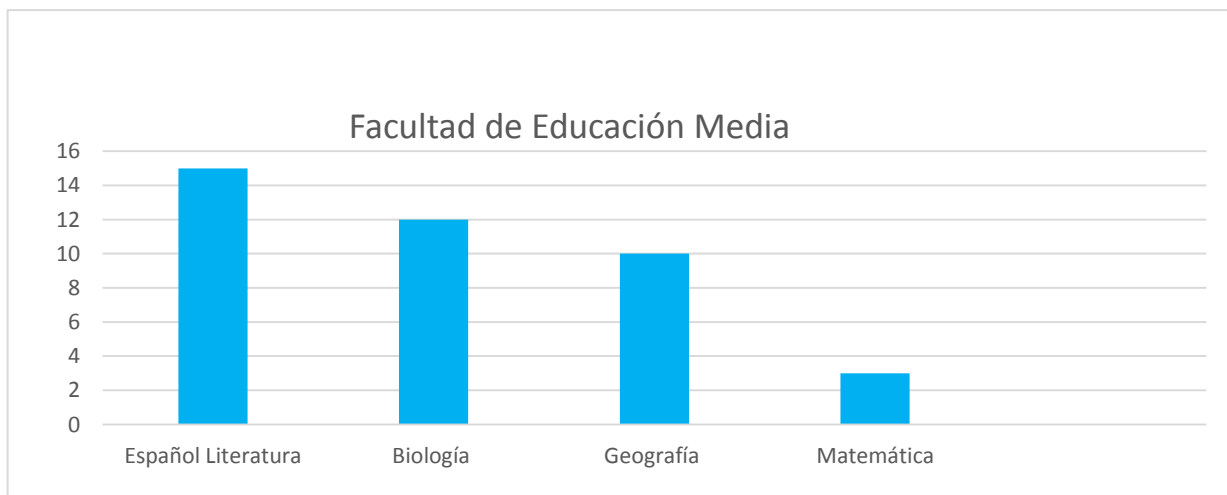
De Español Literatura, 15 estudiantes alcanzaron el nivel A2 en la habilidad de expresión oral, 12 en Biología, 9 en Geografía, y 3 en Matemática, reflejando la cantidad de 39 estudiantes que alcanzaron el nivel A2 en la habilidad de expresión oral.

Gráfico No. 1: Resultados en las carreras de la Facultad de Educación Media



Desarrollo de la expresión oral en inglés

Gráfico No. 2: Resultados en las carreras de la Facultad de Educación Media



Ejemplos de actividades que fueron utilizadas:

Actividad #1: Nombres

Objetivo: Preguntar y ofrecer Información acerca del nombre de los estudiantes.

Habilidad: Habla

Vocabulario: expresiones relacionada con los nombres en inglés.

Nivel: Iniciantes

Forma de organización: Grupo completo

Preparación: Preparar láminas para cada uno de los estudiantes.

Tiempo: 10-15 minutos.

Medios de enseñanza: hojas de trabajo, una bolsa o algo para recolectar las hojas de trabajo, voz del profesor.

Procedimientos:

Vinajera, Manzano y Escalona

Paso 1: Cada estudiante escribe su nombre completo en una hoja de papel. Todos los papeles son coleccionados y distribuidos de tal manera que cada cual reciba el nombre de una persona que no conozca.

Paso 2: Cada cual camina alrededor del aula y trata de encontrar la persona cuyo nombre fue otorgado. Las siguientes preguntas pueden hacerse, ejemplo. 'Is your name . . .?' 'Are you . . .?'

Paso 3: Cuando cada cual ha encontrado su pareja se presenta ante el grupo.

Variante 1: No deben realizarse preguntas como Are you...? Se utilizarán aquellas preguntas que no soliciten directamente el nombre. Ejemplo 'Have you got more than one first name?' 'Does your surname end with an "e"?' 'Are your initials F. K.?'

2: paso 3: se amplía. Cuando todos han encontrados a su pareja, se hacen algunas preguntas mutuas sobre su familia, antecedentes, pasatiempos, etc.

Cuando lo presentan al grupo, de igual manera se presenta.

Heading: Write your full name in the piece of paper. Then, your teacher will collect and redistribute it, and you have to walk around the classroom and look for the student whose name you hold by asking simple questions related with their names.

Evaluación: El profesor evalúa el desempeño oral del estudiante utilizando los indicadores establecidos y la escala de calificación en correspondencia con la calidad de su desempeño como alto, medio y bajo, de acuerdo con los descriptores establecidos para el nivel A2, los cuales ya son conocidos por los estudiantes.

Actividad #2. Información personal.

Objetivo: Preguntar y ofrecer información personal.

Habilidad: Habla.

Vocabulario: Preguntas y respuestas sobre información personal.

Nivel: Iniciantes.

Forma de organización: Trabajo en parejas.

Preparación: El profesor solicita a los estudiantes utilizar la Información escrita en pizarra y trabajar en parejas para realizar la actividad.

Tiempo: 15-20 minutos

Desarrollo de la expresión oral en inglés

Medios de enseñanza: Pizarra, tiza, voz del profesor.

Heading: Ask and give some information about your family, you can use the following questions, by looking for in your dictionary, if you are in doubt with some words.

- 1- Do you live in a large family?
- 2- Do you have any brothers or sisters?
- 3- How old are the people in your family?
- 4- Where do your mother and your father work?
- 5- Is your mother's job easy or difficult?
- 6- What is your favorite family member? Why?
- 7- What does your grandmother do in her free time?
- 8- Do you like to stay at home or do you go out?
- 9- What do you like to talk about with your family?

Evaluación: El profesor evalúa el desempeño oral del estudiante utilizando los indicadores establecidos y la escala de calificación en correspondencia con la calidad de su desempeño como alto, medio y bajo, de acuerdo con los descriptores establecidos para el nivel A2, los cuales ya son conocidos por los estudiantes.

Actividad # 3: Seleccionando la imagen

Objetivo: Solicitar y ofrecer Información sobre gustos y preferencias

Habilidad: Habla

Vocabulario: Expresiones utilizadas para exponer razones y expresar gustos y preferencias.

Nivel: Inicantes/intermedios

Forma de organización: Individual

Preparación: Recolectar diferentes láminas que contengan objetos, personas y paisajes. La cantidad debe ser igual a la cantidad de estudiantes en el aula.

Tiempo: 15-20 minutos

Medio de Enseñanza: Láminas, revistas, fotos y voz del profesor.

Procedimientos:

Paso 1: Todas las láminas son colocadas en la mesa y cada estudiante debe escoger dos.

Vinajera, Manzano y Escalona

Paso 2: Cada estudiante selecciona dos láminas y explica por qué le gusta o no.

Variantes: Otro criterio que podría ser utilizado, ejemplo escoger una lámina que te resulte atractiva positiva o negativamente.

Heading: Choose two pictures: one of something you like; and other of something you dislikes. Then, you have to show the two pictures to the class and explain why you like or dislike them.

Evaluación: El profesor evalúa el desempeño oral del estudiante utilizando los indicadores establecidos y la escala de calificación en correspondencia con la calidad de su desempeño como alto, medio y bajo, de acuerdo con los descriptores establecidos para el nivel A2, los cuales ya son conocidos por los estudiantes.

Actividad #4: Aconsejar.

Objetivo: Solicitar o aconsejar una situación real para el desarrollo de habilidad.

Habilidad: Habla

Nivel: Iniciantes e intermedios.

Vocabulario: Expresiones utilizadas para solicitar y ofrecer consejos.

Forma de organización: Trabajo en pareja.

Tiempo: 15-20 minutos

Medios de enseñanza: Pizarra, tiza, voz del profesor.

Procedimientos: El profesor pedirá al estudiante que trabaje en pareja y desarrolle esta actividad.

Heading: Covid - 19 is a dangerous virus. Measures have been taken, but not everybody follows the instructions. Give your friend some advice to remain healthy. Use should or should not. Discuss your answers with the rest of the class.

Evaluación: El profesor evalúa el desempeño oral del estudiante utilizando los indicadores establecidos y la escala de calificación en correspondencia con la calidad de su desempeño como alto, medio y bajo, de acuerdo con los descriptores establecidos para el nivel A2, los cuales ya son conocidos por los estudiantes.

Desarrollo de la expresión oral en inglés

Conclusiones

- 1- Se constató en las investigaciones realizadas referentes a la habilidad de expresión oral que los ejercicios o actividades propuestas no se corresponden a las necesidades actuales de los estudiantes universitarios cubanos.
- 2- Se elaboró y aplicó una serie de actividades que permitió el logro de cambios positivos en los estudiantes en la habilidad de expresión oral.
- 3- Este trabajo puede ser utilizado como una herramienta a generalizar en otros cursos de inglés en las universidades cubanas.

Referencias Bibliográficas

- Antich de León, R. (1986). *Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Byrne, D. (1989). *Teaching Oral English*. La Habana: Edición Revolucionaria.
- Council of Europe. (2002). *Common European Framework of Reference for Languages. Learning, Teaching, Assessment*. London: Cambridge University Press.
- Flores, E. (2004): *Orientaciones para el trabajo pedagógico. Lenguaje- Comunicación*. Lima, Perú.
- Giovannini, A. (1996). *Profesor en Acción*. Madrid: Edelsa Grupo Didascalía. S.A.
- Howarth, P. (2001). Process Speaking. Preparing to Repeat Yourself. *MET*, 10 (1), 39-44.
Retrieved from <http://www.sapub.org/global/showpaperpdf.aspx?doi=10.5923/j.jalll.20170301.03>
- Leontiev, A. N. (1975). *Actividad. Comunicación. Personalidad*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Littlewood, W. (1981). *Communicative language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press
- Luoma, S. (2004). *Assessing Speaking*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Torky, S. (2006). *The Effectiveness of a Task-Based Instruction program in developing the English Language Speaking Skills of Secondary Stage Students* (Doctoral Thesis). Cairo: Ain Shams University. Women's College.
- Vigotsky, L. S. (1968). *Pensamiento y lenguaje*. La Habana: Edición Revolucionaria.